

XVI.
MAGIAREN
TOPAKETA
ENCUENTROS
DE MAGIA

URRIA 2020 OCTUBRE



OTXARKOAGA
TXURDINAGA

ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES



MERKATARI ELKARTEA



#BilbaoUdazkena2020 

KULTURA
BARRUTIK

B

Bilbao

URRIA / OCTUBRE

1etik 30era / Del 1 al 30		ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN: "LA MAGIA EN EL SÉPTIMO ARTE"	Comisariado. Dramagia	Otxarkoagako udalategia
Larunbata 3 sábado	18:00	GALA "ON STAGE: EUSKAL MAGOAK"	Euskal magoak	Garai Lorategiak Jardines de Garai
Igandea 4 domingo	13:00	"SIN VARITA Y CON SOMBRERO"	Dramagia	Ugarte plaza
Asteazkena 7 miércoles	18:00	"AMARRU"	Tor Magoa	Otxarkoagako udalategia
Ostirala 16 viernes	18:00	"BOOM CLAP, MAGIA GARA!"	D´Albeniz	Garai lorategiak Jardines de Garai
Larunbata 17 sábado	13:00	"LATEX KING"	Jean Philippe Atchoum	
	18:00	"AUSKALO"	Eriz Magoa	
Igandea 18 domingo	13:00	"UN, DOS, TRES MAGIA!"	Mago Sun	Otxarkoagako udalategia
Asteazkena 21 miércoles	19:30	"MR. RED & MR. BLUE"	Marsel eta Eriz Magoa	
Osteguna 22 jueves	19:30	"BAM, BAM"	Los Taps	
Ostirala 23 viernes	19:30	GALA "EMAKUME MAGIKOAK"	Amèlie, Martilda, Los Taps	
Asteazkena 28 miércoles	19:30	HITZALDIA / CHARLA: "MAGIA POR AQUÍ, CINE POR ALLÁ"	Tony Peréz	
Ostirala 30 viernes	19:30	VII. "ATERA BARRUAN DUZUN MAGIA" LEHIAKETAREN GALA / GALA VII CONCURSO "SACA LA MAGIA QUE LLEVAS DENTRO"	Aurreko edizioen irabazleak / Personas ganadoras de ediciones anteriores	

Nahitaezkoa da une bakoitzean indarrean dauden babes- eta higiene-neurriak betetzea. Neurri horiek www.bilbaokultura.eus webgunean daude jasota.

Nahitaezkoa da maskara erabiltzea ikuskizun osoan.

Es obligatorio cumplir las medidas de protección e higiene vigentes en cada momento y que se encuentran recogidas en la página web www.bilbaokultura.eus

Es obligatorio el uso de la mascarilla durante toda la actuación.

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

MAGIA ZAZPIGARREN ARTEAN

LA MAGIA EN EL SÉPTIMO ARTE

DRAMAGIA (Euskadi)

Urriaren 1etik 30era / Del 1 al 30 de octubre
Otxarkoagako udalategia

Magia, trukoak eta akzioa! Erakusketa interaktibo bat, hiru hizkuntzatan. QR kodeko laminekin, argazkiekin eta garaiko karteekin, ilusionismoaren eta zazpigarren artearen arteko erlazioa ikusiko duzu.

¡Magia, trucos y acción! Una exposición interactiva y trilingüe que, a través de láminas con código QR, fotografías y carteles de época, te descubrirá la relación entre el ilusionismo y el séptimo arte.



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

GALA: "ON STAGE: EUSKAL MAGOAK"

HÉCTOR SANSEGUNDO

Urriak 3 octubre

18:00

Garai Lorategiak / Jardines de Garai

Elebidun / Bilingüe

Magia-gala *made in* Euskadi. Ilusionismoaren artean hautatutako diziplina ezberdinak 3 probintzietako artistekin. Eszenatoki berean; magia ikusmena, keinu magia, komedia magikoa eta mentalismoa fusionatuko dira publikoari gala bakarra eskeintzeko, hemengo artistekin munduarentzat.

Gala de magia *made in* Euskadi. Una selección de diferentes disciplinas del arte del ilusionismo con artistas de las 3 provincias. En un mismo escenario, la magia visual, la gestual, la comedia mágica y el mentalismo se fusionarán para ofrecer al público una gala única con artistas de aquí para el mundo.

ESTREINALDIA
EUSKADIN
ESTRENO EN
EUSKADI



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

SIN VARITA Y CON SOMBRERO

DRAMAGIA (Euskadi)

Urriak 4 octubre / 13:00
Ugarte plaza

Bi magok, agertokian, euren iruditeria erakutsiko digute, lapikorako edabeak eginez, magia egiten duten bitartean... “makilatxorik gabe eta kapelarekin”.

Ikuskizun dotore berezi honetan magia eta barietateak bateratzen dira, familientzat pentsatuak.

Dos magos en el escenario nos enseñan su imaginario haciendo pócimas de puchero mientras hacen magia “sin varita y con sombrero”.

Un elegante espectáculo único que aúna magia y variedades para público familiar.

ERABATEKO
ESTREINALDIA
ESTRENO
ABSOLUTO



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

AMARRU

TOR MAGOA (Euskadi)

Urriak 7 octubre / 18:00
Otxarkoagako udaltea
Euskaraz

Sorginkeri, arao eta amarruz betetako ikuskizun parte hartzailea eta umoretsua. Adin guztietako ikusleek magiaren sekretu miresgarriak sentitzeko aukera paregabea izango dute. Gainera, haurrek ez dute soilik magia ikusiko, egingo dute!

Espectáculo participativo y humorístico lleno de brujerías, trucos y conjuros. El público de todas las edades podrá ser testigo de los increíbles secretos de la magia. Además, los niños y las niñas no solo verán magia sino que ¡harán magia!



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

BOOM CLAP, MAGIA GARAI!

D'ALBENIZ (Euskadi)

Urriak 16 octubre / 18:00

Garai lorategiak / Jardines de Garai

Euskaraz

D'Albenizek bere kaleko ikuskizun berria ekarriko digu, familia osoak gozatu dezan. Magia-ikuskizun honek ilusioa piztuko dizu eta gauza ezinezko baten parte izatera bultzatu! Dibertsioa, barreak eta batez ere harridura ziurtatuta daude.

Sari Nazionala eta FISM.

El nuevo espectáculo de calle de D'Albeniz para que disfrute toda la familia. Espectáculo de magia para ilusionarte y ¡ser parte de algo imposible! Diversión, risas y sobre todo asombro están asegurados.

Premio Nacional y FISM.

ERABATEKO
ESTREINALDIA
ESTRENO
ABSOLUTO



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

LATEX KING

JEAN PHILIPPE ATCHOUM (Francia)

Urriak 17 octubre / 13:00

Garai lorategiak / Jardines de Garai

Jean Philippe komedia magikoko pertsonaia bat da. Umeek nahiz helduek maite dute. Izugarri originala da eta puxikak egiteko teknika propioak dauzka. Haren umoreak eta magiak muga guztiak gainditzen dituzte, eta amets egiten lagunduko digu.

Bi aldiz Frantziako magiako sari nazionaleko irabazle. Lau aldiz irabazi du “Balloon World Championship” txapelketa (Estatu Batuak, Belgika).

Jean Philippe es un personaje de la comedia mágica, que encanta tanto al público infantil como adulto. Es altamente original y utiliza sus propias técnicas de globos. Su humor y su magia cruzan fronteras y te harán soñar.

2 veces Premio en el Campeonato Nacional de Francia de Magia. 4 veces Premio en el “Balloon World Championship” (EE.UU., Bélgica).



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

AUSKALO

ERIZ MAGOA (Euskadi)

Urriak 17 octubre / 18:00

Garai lorategiak / Jardines de Garai
Euskaraz

Ongi etorria Eriz Magoa-ren mundu zoragarria! Magiaren laguntzarekin zenbait hanka-sartze konpontzen saiatuko da.

¡Bienvenidos y bienvenidas al maravilloso mundo del Mago Eriz!
Con ayuda de la magia intentará arreglar algunas meteduras de pata.



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

UN, DOS, TRES MAGIA!

MAGO SUN (Euskadi)

Urriak 18 octubre / 13:00

Garai lorategiak / Jardines de Garai

Sun magoak proposamen bat dakar, magiaren eta liluraren mundu ametsezkoan, Bat, Bi, Hiru Magia ikuskizunarekin,... Ikuskizun hau tresneria handiarekin egiten da, eta era guztietako ikusleentzat da; jostagarria da, dinamikoa, eta ikusleek ere parte hartzen dute ikuskizunean.

Ikusle oro zur eta lur utziko dituen efektuak ikusi ahalko dira, eta, beraz, ikusleei gomendatzen zaie ez ixteko begirik une batean ere, inolaz ere, galdu egingo dute-eta osterantzean.

Sun magoa aditua da ia ezinezkoak diren ihesetan, lilura handiak eragiten eta lebitazioetan. Hainbat sari irabazi ditu: Magiako Estatuko Saria eta TVE1 saria telebista ezin hobearentzat, besteak beste. Gaur den egunean, Harry Houdini pertsonaia jokatzen du "Club Houdini" telebistean, Disney Channelen



Mago Sun propone adentrarse en el fantástico mundo de la magia y de la ilusión, con su espectáculo Un 2 Tres Magia... Un espectáculo de grandes aparatos pensado para todos los públicos, divertido, dinámico y donde el público forma parte activa del espectáculo.

Se podrán ver efectos casi imposibles a los ojos de cualquier espectador, por lo que se recomienda al público que no cierre los ojos bajo ningún concepto, o se lo perderán.

El Mago Sun, es experto en escapes extremos, grandes ilusiones y levitaciones. Ha conseguido entre otros el Premio Nacional de Magia, Premio Tve1 programa insuperables y actualmente interpreta al personaje de Harry Houdini en la serie "Club Houdini" de Disney Channel.

IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

MR. RED & MR. BLUE

MARSEL eta ERIZ MAGOA (Euskadi)

Urriak 21 octubre / 19:30

Otxarkoagako udalategia

Euskaraz

Mr.Red & Mr.Blue pailazo bikote xelebre honen iritsieraz eta euskaldun publikoari aurkezteaz datza. Pailazook, munduan zehar bidaiatu ostean, euren parodia klasikoez gozaraziko digute.

Mr. Red & Mr. Blue trata de la propia llegada y presentación al público euskaldun de esta singular pareja de payasos que, tras viajar por el mundo, nos hará disfrutar de sus parodias clásicas.

BERR-
ESTREINALDIA
RE-ESTRENO



IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO

BAM, BAM

LOS TAPS

Urriak 22 octubre / 19:30

Otxarkoagako udaltea

Los Taps euren estilo pertsonal eta zoroagatik bereizten dira beste artista batzuetatik. Magoek euren emanaldiak laguntzaile glamoursuekin hornitzen dituzte, baina hemen glamourra ez da inondik ageri, eta pertsonaien arteko liskarra amaiezina da. Magia komikoa eta inpaktu handikoa.

Magia komikoaren sari nazionala. Europako magia komikoaren FISM saria. Latinoamerikako magia komikoaren FISM sari handia. Almussafes-eko nazioarteko jaialdia 1. saria. Publikoaren saria Frakson memorialean. Albaceteko zirkuaren nazioarteko jaialdiko Altayde saria.



Lo que diferencia a Los Taps de otros y otras artistas es su estilo personal y excéntrico. Mientras que los magos “adornan” sus actos con “glamorosas” asistentes, aquí el glamour brilla por su ausencia, y el conflicto entre los personajes es permanente. Magia cómica e “impactante”.

Premio nacional de magia cómica. Premio FISM Europeo de magia cómica. Gran premio FISM Latino Americano de magia cómica. 1er premio Festival Internacional de Almussafes. Premio del público, Memorial Frakson. Premio Altayde en festival internacional de Circo de Albacete.

GALA

EMAKUME MAGIKOAK

AMÈLIE, MARTILDA, LOS TAPS

Urriak 23 octubre / 19:30
Otxarkoagako udaltea

AMÈLIE: 20 urte daramatza magia egiten. Bere dotoreziari eta mugimenduei esker, bere karismari eta jendearekin duen konplizitateari esker, magia sedukziorako lanabes bihurtzen du. Amèliek hainbat sari eskuratu ditu magiaren munduan. Madrilgo Kongresu Nazionalan sari nazional bat eskuratu zuen.

MARTILDA: Mago gazte hau magiaren munduan erreferente bat izaten ari da; ederki erakusten du gauzak aldatzen hasi direla. Bere estilo pertsonalarekin “Muertos de Hambre” ikuskizunaren zati bat aurkeztuko digu. Bertan, emakumeek magian duten papera ez ezik, artistek gizartean jokatzeko dutena aldarrikatzen du.

LOS TAPS: FISM sariaren irabazleak, baita nazioarteko beste sari batzuen ere. Estereotipoak hankaz gora jarriko dituzte umorez josita numero honekin. Gainera, munduko magia saria eman zien *quick change* bat aurkeztuko digute.



AMÈLIE: Suma ya 20 años haciendo magia. Su elegancia y movimientos, su carisma y su complicidad con el público hacen que su magia sea un arte de seducción. Amèlie cuenta en su trayectoria con varios premios y reconocimientos del mundo mágico. Destaca un Premio Nacional en el congreso Nacional de Madrid.

MARTILDA: Esta jovencísima maga que empieza a ser referente en el mundo de la magia es el ejemplo de que las cosas van cambiando. Con su estilo personal nos presentará un extracto del espectáculo “Muertos de Hambre” que reivindica no solo el papel femenino en la magia sino el papel de los y las artistas en la sociedad.

LOS TAPS: Ganadores del FISM, entre otros premios internacionales. Un número que pone los estereotipos patas arriba, plagado de humor y un *quick change* valedor del Premio Mundial de Magia.

HITZALDIA / CHARLA

MAGIA POR AQUÍ, CINE POR ALLÁ

TONY PÉREZ (Euskadi)

Urriak 28 octubre / 19:30
Otxarkoagako udalategia

Zer zerikusi dauka ilusionismoak “Al este del oeste” eta “El golpe” filmekin? Nor izan zen zinemako efektu berezien sortzailea? Nor dago Adams familian bakarrik dabilen eskuaren atzean? Galdera horiei, eta beste askori, erantzungo diegu zinemako ilusionismoari buruzko hitzaldi honetan. Gainera, zinemaren historian zehar hainbat filmek bizi izan dituzten ilusionismoaren inguruko hainbat pasadizo eta bitxikeria azalduko dira.

¿Qué tienen que ver con el ilusionismo la película “Al este del oeste” o “El golpe”? ¿Quién creó los efectos especiales en el cine? ¿Quién está detrás de la mano que anda sola en “La familia Adams”? Estas y otras muchas preguntas serán respondidas en esta charla temática dedicada al ilusionismo en el cine junto con anécdotas y curiosidades relacionadas con el mundo del ilusionismo que esconden multitud de películas a lo largo de la historia del cine.



LEHIAKETA / CONCURSO

VII. "ATERA BARRUAN DUZUN MAGIA" LEHIAKETAREN GALA GALA VII CONCURSO "SACA LA MAGIA QUE LLEVAS DENTRO"

Urriak 30 octubre / 19:30
Otxarkoagako udaltea
Elebidun / Bilingüe

Gala ikusgarri honetan berriro ikusiko ditugu amateur Lehiaketaren VI edizioetako irabazleak: "Atera barruan duzun magia".

Una gala espectacular en la que veremos de nuevo los números premiados de las VI ediciones del Concurso amateur: "Saca la magia que llevas dentro".



OTXARKOAGA · TXURDINAGA



- 1 Jardines de Garai Lorategiak
- 2 Plaza Ugarte plaza
- 3 Centro Cívico Otxarkoaga Udaltegia

- METRO LÍNEA 3 GUNEA:
- 4 OTXARKOAGA Kepa Enbeita irteera
- 5 TXURDINAGA Gabriel Aresti irteera

#BilbaoUdazkena.2020



WWW.KULTURABARRUTIK.EUS
Bilboko udalak antolatzen du
Organiza el ayuntamiento de bilbao
94 420 48 70 · cultura@bilbao.eus